

De la ciudad a la granja;
seguridad con los venenos



wisconsinpoison.org

Acerca del Centro de envenenamiento de Wisconsin

El Centro de envenenamiento de Wisconsin (Wisconsin Poison Center) es un programa de Children's Hospital of Wisconsin y está ubicado en Milwaukee. Aunque el programa está relacionado con Children's Hospital of Wisconsin, el Centro de envenenamiento ayuda con todo tipo de llamadas que tienen que ver con el envenenamiento a pesar de la edad del paciente.

Cuando llame al Centro de envenenamiento, hablará con una enfermera o farmacéutico con capacitación especializada. Cualquier persona que tenga alguna pregunta o que haya tenido contacto directo con algún veneno conocido o potencial, puede recibir información inmediata.

De cualquier zona de Wisconsin, puede contactar al Centro de envenenamiento sin costo alguno las 24 horas del día al 1-800-222-1222.

El Centro de envenenamiento de Wisconsin ayuda a sus habitantes

- En 2016, el personal médico del Centro de envenenamiento recibió un total de 39.584 llamadas pidiendo recomendaciones e información.
- Más del 57 por ciento de los casos de envenenamiento registrados en Wisconsin ocurren entre los niños (personas menores de 19 años), con la frecuencia mayor siendo los de 1 y 2 años de edad.
- Los errores en los medicamentos representan el 14 por ciento de todas las exposiciones a venenos. Personas de todas las edades son afectadas por este tipo de exposición al veneno.
- Aproximadamente el 30 por ciento de las llamadas al Centro de envenenamiento vienen de doctores o enfermeras que buscan apoyo para ayudar a tratar a su paciente envenenado.

Las siguientes son sustancias que se encuentran comúnmente alrededor de la granja y las pautas para mantenerse seguro en caso de que tenga contacto con alguna de ellas:

Monóxido de carbono

Desde los generadores eléctricos portátiles, calentadores de propano, máquinas de calefacción o calentador de agua con mala ventilación.

- No tiene olor ni color

Síntomas:

- Mareos, malestar estomacal, dolor de cabeza, vómito y somnolencia

Para su seguridad:

- Use los generadores eléctricos portátiles al aire libre únicamente
- Pida que un técnico revise su sistema de calefacción y calentador de agua de gas anualmente

Artículos comunes

Pueden ser peligrosos si tienen contacto con la piel, se los ingiere o inhala

- Medicamentos
- Productos de limpieza
- Productos de cuidado para el cabello
- Pintura
- Químicos para automóviles y tractores

Síntomas:

- Depende de los detalles de la exposición

Para su seguridad:

- Mantenga el producto en su recipiente original
- Tenga a la mano el recipiente original con su etiqueta cuando llame al Centro de envenenamiento de Wisconsin



Plomo

Puede estar en los edificios construidos antes del 1978

- El plomo del polvo de pintura se introduce a la tierra por medio del polvo o trozos de pintura
- Los niños pequeños podrían metérselo a la boca

Síntomas:

- Puede no haber ninguna señal de envenenamiento por plomo

Para su seguridad:

- Los doctores recomiendan que se les realice una prueba de sangre a los niños con fines de detectar el plomo a los 1 y 2 años de edad

Plantas y hongos

Pueden causar síntomas por medio del contacto directo o vía aérea. Para una lista de plantas tóxicas y no tóxicas de interiores y exteriores, visite wisconsinpoison.org.

Síntomas (hiedra, roble o zumaque venenosos):

- Sarpullido o comezón en la piel
- Ampollas

Para su seguridad:

- Evite comer hongos silvestres porque muchos son venenosos
- Si está expuesto a hiedra, roble o zumaque venenosos, lávese el área con agua tibia y jabón de platos
- Limpie bien la ropa u objetos que podrían haber tenido contacto con las plantas, incluyendo las mascotas



Pesticidas

Los químicos usados para matar insectos, pequeños animales o mala hierba pueden enfermarle si los ingiere, inhala o absorbe por la piel.

Para su seguridad:

- Lea la etiqueta del producto y siga todas las instrucciones
- Use una camisa de manga larga y pantalones cuando los use
- Coloque su cuerpo de manera que el viento no le sople el producto

Vacunas y medicamentos para ganado

Pueden hacer daño a los humanos si no los usa correctamente y pueden ser sumamente peligrosos para las mujeres embarazadas.

Para su seguridad:

- Tire toda aguja o jeringa usada en un recipiente especial para objetos punzocortantes, ya que pueden provocar alguna infección si se pincha alguien
- El antibiótico tilmicosina para uso veterinario ha sido asociado con la muerte humana y no debe de usarse en jeringas automáticas. Notifique al 9-1-1 inmediatamente si se inyecta por accidente.

Si está expuesto al gas de silo, limpiadores para las tuberías para ordeño de leche, amoníaco anhidro o gas de abono, **llame inmediatamente al Centro de envenenamiento de Wisconsin al 1-800-222-1212.**

Gases del silo

Un veneno que se forma después de colocar el forraje en el silo. Es normal que se forme este gas, pero inclusive la exposición limitada podría ser mortal. El gas puede estar presente hasta 3 semanas.

Señales del gas de silo:

- Un color amarillento o café rojizo en el aire, el forraje y el conducto
- Un olor semejante al de cloro

Efectos para la salud:

- Quemaduras en la nariz y la garganta
- Después de estar expuesto, la persona puede tener dificultad para respirar por el resto de su vida
- Pérdida del conocimiento o muerte repentina

Para su seguridad:

- Mantenga buena ventilación
- Cierre la puerta del silo durante el proceso de fermentación del forraje
- Jamás ingrese en un silo al menos que esté con alguien más
- Mantenga alejados a los niños de los silos durante el proceso de fermentación del forraje

Limpiadores de las tuberías para ordeño de leche

Se usan para limpiar las tuberías después de sacar la leche

Efectos de la salud:

- Quemaduras en la piel, la boca y la garganta

Para su seguridad:

- Mantenga alejados a los niños de la sala de ordeño y/o el almacén de químicos
- Almacene los químicos apropiadamente usando su recipiente original
- Jamás use el recipiente para medir como un vaso para beber líquidos
- Mantenga los químicos fuera del alcance de los niños

Amoniaco anhidro

Un producto peligroso que se usa para fertilizar la cosecha

Efectos para la salud:

- Quemaduras en la piel y los pulmones

Para su seguridad:

- Únicamente los adultos capacitados deben usar el amoníaco anhidro
- Lávese las manos y la ropa después de usarlo
- Lleve ropa de protección cuando lo use

Los estercoleros

Contienen gases venenosos que pueden emitirse al aire durante la mezcla del abono

Efectos para la salud:

- Pérdida del conocimiento, muerte

Para su seguridad:

- No rescate un individuo inconsciente cerca de un estercolero sin un equipo de respiración autónoma
- Mantenga alejados a los niños durante el proceso de agitación
- Mantenga una distancia de seguridad de 20 pies
- Considere usar un detector de gas portátil



Agua del pozo

Los Estados Unidos cuentan con algunos de los suministros de agua potable más seguros en el mundo. Sin embargo, las fuentes de agua potable pueden contaminarse por medio de los químicos y minerales que ocurren naturalmente, la práctica local del uso del suelo, sistemas de tratamiento de agua que no funcionan y otras fuentes.

Efectos para la salud:

- El agua potable contaminada puede conllevar a la acumulación de nitratos o nitritos en el cuerpo humano, lo que causa una reducción en la habilidad de la sangre para llevar oxígeno a los tejidos.
- Los bebés menores de 6 meses de edad aparentan ser más sensibles a los efectos de los nitritos en la hemoglobina después de consumir leche en fórmula preparada con agua de la llave con niveles altos de nitritos.
- Los contaminadores presentes en el agua de la llave pueden también conllevar a enfermedades abdominales, problemas reproductivos y trastornos neurológicos.
- Para más información, visite:
<https://www.cdc.gov/healthywater/drinking/private/wells/index.html>

Para su seguridad:

- Haga que se revisen los pozos de agua privados de forma regular para asegurarse de que es seguro tomar el agua.

**Para obtener información educativa
sobre los venenos, póngase en
contacto con**

Cathy Smith
Coordinadora del programa
csmith@chw.org
(414) 266-2630

Kim Webber
Administradora del Centro
de Envenenamiento
kwebber@chw.org
414-337-5495

El Centro de envenenamiento de
Wisconsin brinda información gratuita
sobre los venenos las 24 horas al día a
todos los habitantes de Wisconsin.

Hay servicio de interpretación disponible
para ayudar a todos los que llamen que
no hablen inglés.



MS C660 PO Box 1997
Milwaukee, WI 53201-1997
1-800-222-1222
wisconsinpoisoncenter.org

© 2017 Children's Hospital of Wisconsin. Todos los derechos reservados.

SLO76 0617

Children's complies with Federal civil rights laws. We do not discriminate based on race, color, national origin, age, disability or sex. Si no habla inglés, se programarán servicios de idiomas en forma gratuita. Llame al (414) 266-7848 (TTY: 414-266-2465).

Yog hais tias koj tsis txawj hais lus Askiv, peb yuav teem sij hawm muab kev pab txhais lus pub dawb rau koj. Hu rau (414) 266-7848 (TTY: 414-266-2465).